

Kana et ses sœurs

Corrigé des exercices d'arabe en première

Corrigé kana et ses sœurs 1re, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : Relever le sujet et l'attribut

1. Verbe كَانَ ; sujet الطَّاقُسُ ; attribut مُعْتَدِلًا.
2. Verbe أَصْبَحَتْ ; sujet الْمَدِينَةُ ; attribut مُزْدَحِمَةً.
3. Verbe لَيْسَ ; sujet الْإِمْتِحَانُ ; attribut صَعْبًا.
4. Verbe مَا زَالَ ; sujet الْمَطْعَمُ ; attribut مُغْلَقًا.
5. Verbe ظَلَّ ; sujet الْجُمْهُورُ ; attribut سَاعَةً كَامِلَةً (est un complément de temps).

L'attribut se reconnaît à son accusatif : le tanwin لَ ou ةَ.

Corrigé de l'exercice 2 : Accorder l'attribut

1. كَانَ الْبَحْرُ هَادِئًا. (masculin singulier : -an)
2. أَصْبَحَتْ الشُّوَارِعُ نَظِيفَةً. (pluriel de choses : accord au féminin singulier)
3. لَيْسَ اللَّاعِبُونَ مُتَعَبِينَ. (pluriel masculin externe : -īna)
4. مَا زَالَتِ الطَّالِبَتَانِ مُسْتَعِدَّتَيْنِ. (duel féminin : -atayni)
5. صَارَتِ الطَّالِبَاتُ مَاهِرَاتٍ. (pluriel féminin externe : -ātin)

Corrigé de l'exercice 3 : Introduire un verbe d'état

1. أَصْبَحَ الْجَوُّ بَارِدًا.
2. لَيْسَتِ الْقَاعَةُ وَاسِعَةً. (لَيْسَ s'accorde au féminin)
3. كَانَتِ الطَّالِبَاتُ مُجْتَهِدَاتٍ.
4. مَا زَالَ الْبَابُ مَفْتُوحًا.
5. ظَلَّ الْمُسَافِرُونَ صَامِتِينَ. (verbe au singulier devant le sujet pluriel)

Corrigé de l'exercice 4 : Conjuguer le verbe d'état

1. كُنْتُ مَرِيضًا أَمْسَ.
2. لَسْنَا مُسْتَعِدِّينَ لِلرَّحْلَةِ.
3. بَعْدَ سَنَوَاتٍ صَارَتْ طَبِيبَةً.
4. هَلْ مَا زَلْتُمْ فِي الْمَكْتَبَةِ؟
5. لَيْسُوا رَاضِينَ عَنِ النَّتِيجَةِ.

Devant un suffixe commençant par une consonne, la voyelle longue de **لَيْسَ**, **صَارَ**, **كَانَ** et **زَالَ** se raccourcit.

Corrigé de l'exercice 5 : Corriger les erreurs

1. **كَانَ الطَّقْسُ جَمِيلًا.** L'attribut de **كَانَ** est à l'accusatif.
2. **لَيْسَتِ الطَّالِبَةُ غَائِبَةً.** **لَيْسَ** s'accorde avec un sujet féminin.
3. **أَصْبَحَ الطَّرِيقُ خَطِيرًا.** Le sujet reste au nominatif.
4. **مَا زَالَ الْمَطَرُ غَزِيرًا.** Sans **مَا زَالَ**, **مَا** signifie « cesser » : la négation est indispensable.
5. **كَانَتِ الْمُعَلِّمَاتُ مُتَحَمِّسَاتٍ.** Le pluriel féminin externe prend -ātin à l'accusatif.

Corrigé de l'exercice 6 : Choisir le verbe selon la nuance

1. **مَا زَالَ الْمَقْهَى مُغْلَقًا.** (continuité jusqu'à maintenant)
2. **أَصْبَحَتِ الشُّوَارِعُ مُغَطَّاةً بِالتَّلْجِ.** (situation constatée au matin)
3. **صَارَتِ الْيَرْقَةُ فَرَّاشَةً.** (transformation de nature ; **أَصْبَحَتْ** est aussi accepté)
4. **ظَلَّ الْمُشَجَّعُونَ وَاقِفِينَ طَوَالَ الْمُبَارَاةِ.** (durée)
5. **لَيْسَتْ هَذِهِ الْمَسْأَلَةُ سَهْلَةً.** (négation au présent)

Corrigé de l'exercice 7 : Employer **لَيْسَ** avec **بِ**

1. **لَيْسَ الطَّرِيقُ بِطَوِيلٍ.**
2. **لَيْسَتِ الْفِكْرَةُ بِجَدِيدَةٍ.**
3. **لَيْسَ الْفِيلْمُ بِمُمَلٍّ.**
4. **لَسْتُ بِمُتَعَبٍ.**

Après **لَمْ**, l'attribut est au génitif (tanwin -in) ; le sens reste « ne pas être ».

Corrigé de l'exercice 8 : Passer au futur ou à la négation

1. لَمْ تَكُنِ الرَّحْلَةُ طَوِيلَةً.
2. لَمْ يَكُنِ الْفُنْدُقُ قَرِيبًا.
3. سَيَكُونُ الطَّقْسُ مُعْتَدِلًا.
4. سَتَكُونُ النَّتَائِجُ مُمْتَازَةً.
5. لَا تَزَالُ الْمَكْتَبَةُ مَفْتُوحَةً.

Après **يَكُونُ** لَمْ perd sa voyelle longue (يَكُنْ) ; la kasra finale de **يَكُنْ** sert seulement à enchaîner avec l'article.

Corrigé de l'exercice 9 : Remettre les mots dans l'ordre

1. أَصْبَحَ الْجَوُّ بَارِدًا. Le temps est devenu froid.
2. مَا زَالَ الْمَطْعَمُ مُغْلَقًا. Le restaurant est encore fermé.
3. ظَلَّ الطُّلَّابُ صَامِتِينَ. Les élèves sont restés silencieux.
4. لَيْسَ الطَّرِيقُ طَوِيلًا. La route n'est pas longue.

Ordre habituel : verbe d'état, puis sujet, puis attribut.

Corrigé de l'exercice 10 : Traduire en français

1. Mon frère est encore étudiant à l'université.
2. Le village est devenu une petite ville.
3. Nous ne sommes pas en retard.
4. Il a fait chaud toute la semaine (le temps est resté chaud toute la semaine).
5. Il y avait un grand terrain dans le quartier.

Corrigé de l'exercice 11 : Traduire en arabe

1. كَانَ الْمَتْحَفُ مُغْلَقًا أَمْسَ.
2. أَصْبَحَ الشَّارِعُ مُزْدَحِمًا. (ou صَارَ)
3. لَسْتُ مُتْعَبَةً.

4. ظَلَّتِ الْأُخْتَانِ هَادِيَتَيْنِ.
5. (لَا يَزَالُ الْمَطْعَمُ مَفْتُوحًا. ou) مَا زَالَ الْمَطْعَمُ مَفْتُوحًا.

Corrigé de l'exercice 12 : Production écrite : ma ville a changé

Exemple de production :

كَانَ حَيِّي هَادِيًا قَبْلَ عَشْرِ سَنَوَاتٍ. ثُمَّ صَارَ الشَّارِعُ الرَّئِيسِيُّ مُزْدَحِمًا لِأَنَّ النَّاسَ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَرْكَزِ التِّجَارِيِّ الْجَدِيدِ. أَصْبَحَتِ الْحَدِيقَةُ أَجْمَلَ بَعْدَ الْأَشْغَالِ. مَا زَالَ الْمَخْبِزُ الْقَدِيمُ مَفْتُوحًا، وَظَلَّ صَاحِبُهُ لَطِيفًا مَعَ الْجَمِيعِ. لَيْسَتْ الْحَيَاةُ هُنَا مُمِلَّةً.

Traduction : Mon quartier était calme il y a dix ans. Puis la rue principale est devenue bondée, parce que les gens vont au nouveau centre commercial. Le jardin est devenu plus beau après les travaux. La vieille boulangerie est toujours ouverte, et son propriétaire est resté aimable avec tout le monde. La vie ici n'est pas ennuyeuse.

Critères de réussite :

- les cinq verbes demandés sont employés, chacun avec un sujet et un attribut ;
- chaque attribut est à l'accusatif et accordé (مَفْتُوحًا, مُمِلَّةً, أَجْمَلَ diptote) ;
- les verbes s'accordent en genre avec leur sujet (أَصْبَحَتِ الْحَدِيقَةُ, لَيْسَتْ الْحَيَاةُ) ;
- les nuances sont respectées : changement avec صَارَ ou أَصْبَحَ, continuité avec مَا زَالَ.

Comment utiliser ce corrigé

Commence par compter tes erreurs par type : attribut resté au nominatif, verbe non accordé, mauvaise conjugaison de لَيْسَ ou de مَا زَالَ, nuance mal choisie. Si l'accusatif te pose problème, relis le tableau des formes de l'attribut dans le cours, puis refais les exercices 2 et 3 sans regarder les réponses. Si ce sont les nuances, reprends la frise des trois idées (changement, continuité, durée) et invente une phrase personnelle pour chaque verbe. Enfin, lis ta production à voix haute en prononçant toutes les terminaisons : c'est le meilleur moyen de les mémoriser.